



# FISCHER

## Akku-Kompressor inkl. Powerbank – Universell einsetzbar –

**D** Akku-Kompressor inkl. Powerbank – Universell einsetzbar – Gebrauchsanweisung

**GB** Battery compressor incl. power bank – Universally suitable – Instructions for use

**F** Compresseur à accu avec chargeur Powerbank – Usage polyvalent – Manuel d'utilisation

**I** Compressore a batteria – Impiegabile in modo universale – Istruzioni per l'uso

**PL** Kompressor akumulatorowy z powerbankiem – uniwersalny – Instrukcja obsł

Art.-Nr. 50375 - 05/2019

## Anleitung

**D**

**ACHTUNG!** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes. Bitte bewahren Sie diese über die Lebensdauer des Produktes auf und geben Sie sie ggf. an anderer Benutzer des Gerätes weiter.

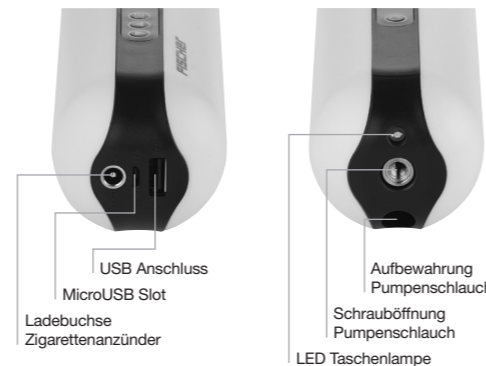
### Sicherheitshinweise

- Der Schlauch und der Zylinder werden nach längerem Gebrauch heiß, bitte vor der Wiederverwendung abkühlen lassen.
- Bitte beachten Sie, dass der Akku Kompressor für Schlauchboote und Lkw-Reifen nicht geeignet ist.
- Vom bestimmungsmäßigen Gebrauch abweichende Verwendungen oder eine Veränderung des Produkts könnten zu ernsthaften Verletzungen führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes entstehen. Das Produkt ist nur für die private Nutzung vorgesehen.
- Ein zu hoher Lärmpegel kann Hörschäden verursachen. Daher solle ein Gehörschutz getragen werden – insbesondere in geschlossenen Räumen.
- Der Kompressor darf nicht von Kindern verwendet werden! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! Niemals die Luftdüse in den Mund, die Ohren oder Augen einer Person oder eines Tieres einführen. Niemals als Spielzeug verwenden!
- Nicht in der Nähe von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten und Gasen (z. B. Tankstellen) verwenden!
- Durch das Komprimieren der Luft beim Aufpumpen wird Wärme erzeugt. Der Kompressor muss nach 8 Minuten Dauerbetrieb für 8 Minuten abgeschaltet werden, um seine Lebensdauer zu verlängern.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder zu hoher Temperatur sofort abschalten und mindestens 15 Minuten abkühlen lassen. Vorsicht beim Entfernen des Luftschlauchs. Der Schlauch ist heiß.
- Wenn der Kompressor längere Zeit nicht benutzt wird, bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf. Wenn er länger gelagert werden soll, wird empfohlen, den Akku alle sechs Monate aufzuladen. Es ist sehr wichtig, den Akku nach jedem Gebrauch aufzuladen, um irreparable Schäden am Akku zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Kompressor vollständig geladen ist. Schalten Sie den Motor während des Aufpumpens nicht ab.

### 1. Im Lieferumfang enthalten

- Akku Kompressor
- Luftschlauch
- USB – Ladekabel
- Ladekabel für Zigarettenanzünder
- Transporttasche
- Ballnadel, Adapter für Luftmatratze, Adapter für Scloverand-Ventil und Dunlop-Ventil
- Bedienungsanleitung

### Produktbestandteile



## 2. Funktionen

### 1. Gerät Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den SET Knopf um den Kompressor einzuschalten. Zum Ausschalten den SET Knopf gedrückt halten (mind. 3 sek.).

### 2. Akku-Kompressor aufladen

Bei Erstinbetriebnahme oder längerer Nicht-Inbetriebnahme sollte der Akku-Kompressor vor Gebrauch geladen werden.

Der aktuelle Akkustand wird beim Aktivieren (SET Knopf) angezeigt. Bei einem komplett entleerten Akku sollte dieser innerhalb von 3 Tagen aufgeladen werden, da der Lithium-Ionen Akku sonst beschädigt oder die Lebensdauer verkürzt werden könnte.

Der Akku kann mithilfe des Micro USB Anschlusses oder des Adapters für den Zigarettenanzünder geladen werden.

#### a) Aufladen mit Micro-USB:

Beiliegendes Ladekabel in den Micro-USB-Slot stecken und mit einer Stromquelle (Computer, USB-Netzstecker etc.) verbinden.

#### b) Aufladen mit Zigarettenanzünder:

Beiliegendes Ladekabel verwenden und jeweils das entsprechende Ende mit dem Zigarettenanzünder und dem Kompressor verbinden.

Während des Ladens leuchtet das LCD Display auf. Die Ladedauer durch den Zigarettenanzünder beträgt ca. 1,5h (80 % geladen), mit USB ca. 3h (100 % geladen). Der Akku-Kompressor ist währenddessen voll nutzbar.

### 3. Pumpvorgang

Schrauben Sie den Pumpenschlauch in die dafür vorgesehene Schrauböffnung. Der Pumpenkopf ist für Auto-Ventile geeignet. Für Scloverand-Ventile und Dunlop-Ventile den entsprechenden Adapter verwenden.

Setzen Sie den Pumpenkopf auf das Ventil und drücken Sie den Schnellverschluss nach unten.

Schalten Sie das Gerät mit dem SET Knopf ein. Durch erneutes Betätigen des SET Knopfes kann zwischen den Luftdruckeinheiten PSI, BAR, KPA und Kg/cm<sup>2</sup> gewählt werden.

#### a) Pumpvorgang ohne Voreinstellung des Luftdrucks:

Zum Starten des Pumpvorgangs drücken Sie den Knopf  $\odot$ . Der Kompressor startet sofort. Zum Stoppen erneut den  $\odot$  Knopf drücken.



b) Pumpvorgang mit voreingestelltem Luftdruck: Um den gewünschten Luftdruck einzustellen betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät die Pfeile  $\blacktriangledown$  und  $\blacktriangle$ . Sobald der Luftdruck eingestellt ist, können Sie mit dem Knopf  $\odot$  den Pumpvorgang starten. Das Gerät stoppt beim Erreichen des Luftdrucks automatisch. Für den nächsten Pumpvorgang muss der Luftdruck erneut eingestellt werden.

### 4. Anzeige Reifendruck

Setzen Sie den Pumpenkopf auf das Ventil und drücken Sie den Schnellverschluss nach unten. Nun erscheint auf dem Display der momentane Reifendruck.

### 5. LED-Taschenlampe

Drücken Sie die Taste  $\odot$  bei ausgeschaltetem Gerät, um die LED-Taschenlampe einzuschalten bzw. wieder auszuschalten. Bei vollem Akku beträgt die Leuchtdauer 7 Stunden.

Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die LED-Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.

### 6. Powerbank

Schließen Sie ein entsprechendes Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Lade-Buchse Ihres Smartphones, sowie dem USB-Anschluss des Kompressors an. Schalten sie den LCD Bildschirm aus indem Sie den SET Knopf gedrückt halten. Anschließend die Taste  $\blacktriangle$  mind. 3 sek. gedrückt halten um den Ladevorgang zu starten.

**Die Powerbank schaltet sich automatisch nach einer Stunde oder bei zu niedrigem Akkustand ab.**

### Verwendungshinweis

	Auto	Rennrad	Mountainbike	Ball
Pumpdauer	8 min	2,5 min	2 min	0,5 min
Anzahl Pumpvorgang	1 - 2x	5x	8x	30x

### Technische Details:

- Gleichspannung: DC 15V
- maximale Stromstärke: 5A
- Pumpvolumen: 12L/min
- maximaler Druck: 10,3 BAR/150 PSI
- Akku Kapazität: 4 x 500mAh
- Temperatur: -20°C bis 60°C
- Maße: Durchmesser 55 x 180 mm
- Gewicht: 352g

### Reinigungshinweise:

- Reinigen Sie den Kompressor nicht unter fließendem Wasser oder mit Lösungsmitteln. Tauchen Sie den Kompressor nicht in Wasser.
- Reinigen Sie den Kompressor mit einem feuchten Tuch
- Trocknen Sie den Kompressor mit einem fusselfreien Tuch
- Bewahren Sie den Kompressor an einem sauberen, trockenen Ort auf

### Entsorgungshinweis:

Altgerät bei Sammelstellen abgeben, nicht über normalen Hausmüll entsorgen. Batterien/Akkus herausnehmen, wenn keine Wiederverwendung vorgesehen ist.



**ATTENTION!** Please read the operating instructions before using the device for the first time. Please keep these for the lifetime of the product and pass them on to other users of the device if necessary.

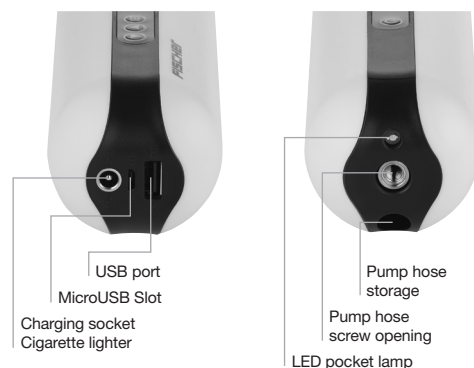
**Safety notices**

- The hose and cylinder will become hot after prolonged use, please allow to cool before reuse.
- Please note that the battery compressor is not suitable for inflatable boats and lorry tyres.
- Uses other than the intended use or a change in the product could lead to serious injuries. The manufacturer shall not be liable for damage caused by improper use of the product. The product is intended for private use only.
- Excessive noise levels can cause hearing damage. Therefore, hearing protection should be worn - especially in closed rooms.
- Children are not allowed to use the pump! Keep out of reach of children! Never insert the air nozzle into the mouth, ears or eyes of a person or animal. Never use it as a toy!
- Do not use it near flammable and explosive liquids and gases (e.g. gas station)!
- The high pressure gas will generate heat when inflating. The pump must be stopped for 8 minutes after continuous use for 8 minutes to extend its service life.
- If there is abnormal sound or the temperature is too high, shut down immediately and let it cool for at least 15 minutes. Take care of scalding when removing the air pipe.
- If the pump is not used for a long time, keep it in a dry place. If it is stored for a long time, it is recommended to charge the battery every six months. It is very important to charge the battery after it is used up every time to avoid irreparable damage to the battery.
- Check whether the pump is fully charged before use. Do not turn off the engine when inflating.

**1. Included in the scope of delivery**

- Battery compressor
- Air hose
- USB charging cable
- Charging cable for cigarette lighter
- Carry case
- Ball needle, adapter for air mattress, adapter for Scloverand valve and Dunlop valve
- Operating instructions

**Product components**



**2. Functions**

**1. Switching the device on/off**

Press the SET button to turn on the compressor. Press and hold the SET button to switch off (min. 3 sec.).

**2. Charging the battery compressor**

The battery compressor should be charged before being used for the first time or after a longer period of inactivity.

The current battery charge level is displayed when the SET button is activated. If the battery is completely discharged, it should be recharged within 3 days, otherwise the lithium-ion battery may be damaged or its life shortened.

The battery can be charged using the Micro USB port or the cigarette lighter adapter.

a) Charging with the Micro-USB:  
Plug the enclosed charging cable into the Micro USB slot and connect it to a power source (computer, USB power plug, etc.).

b) Charging with the cigarette lighter:  
Use the supplied charger cable and connect the appropriate end to the cigarette lighter and the compressor.

During charging, the LCD display lights up. The charging time through the cigarette lighter is approx. 1.5 h (80 % charged), with USB approx. 3 h (100 % charged). The battery compressor is fully usable during this time.

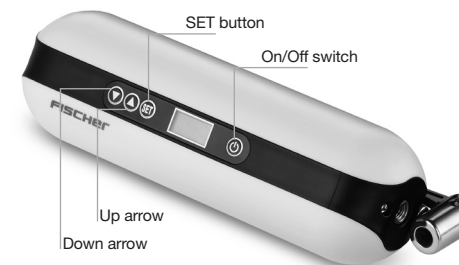
**3. Pumping process**

Screw the pump hose into the screw opening provided for this purpose. The pump head is suitable for car valves. For Scloverand valves and Dunlop valves use the appropriate adapter.

Place the pump head on the valve and push down the quick release.

Switch on the device with the SET button. By actuating the SET button again, you can choose between the air pressure units PSI, BAR, KPA and Kg/cm<sup>2</sup>.

a) Pumping process without presetting the air pressure:  
To start the pumping process, press the ⏻ button. The compressor starts immediately. Press the ⏻ button again to stop.



b) Pumping process with preset air pressure:  
To set the desired air pressure, press the ▼ and ▲ arrows when the device is switched on. As soon as the air pressure is set, the pumping process can be started with the ⏻ button. The device stops automatically when the air pressure is reached. The air pressure must be adjusted again for the next pumping process.

**4. Tyre pressure indicator**

Place the pump head on the valve and push down the quick release. Now the current tyre pressure appears on the display

**5. LED pocket lamp**

When the device is switched off, press the ⏻ button to switch the LED pocket lamp on or off again. When the battery is fully charged, the light duration is 7 hours.

Do not look into the LED lamp for a long time during operation. May be harmful to eyes.

**6. Power bank**

Connect an appropriate charging cable (not included) to the charging port of a smartphone and the USB port of the compressor. Switch off the LCD screen by pressing and holding the SET button. Then hold down the ▲ button for at least 3 seconds to start the charging process.

**The power bank switches off automatically after one hour or if the battery charge level is too low.**

**Notes on use**

	Car	Racing bike	Mountainbike	Ball
Pumping duration	8 min	2,5 min	2 min	0,5 min
Number of pumping processes	1 - 2x	5x	8x	30x

**Technical details:**

- DC voltage: DC 15 V
- maximum current: 5 A
- Pumping volume: 12l/min
- maximum pressure: 10.3 BAR/150 PSI
- Battery capacity: 4 x 500 mAh
- Temperature: -20°C to 60°C
- Dimensions: Diameter 55 x 180 mm
- Weight: 352 g

**Cleaning instructions:**

- Do not clean the compressor under running water or with solvents. Do not immerse the compressor in water.
- Clean the compressor with a damp cloth.
- Dry the compressor with a lint-free cloth.
- Store the compressor in a clean, dry place.

**Disposal instructions:**

Dispose of old equipment at collection points, do not dispose of it with normal household waste. Remove batteries/rechargeable batteries if no reuse is planned.

**F**

**ATTENTION !** Veuillez lire le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil. Veuillez la conserver pendant toute la durée de vie du produit et la transmettre, le cas échéant, à d'autres utilisateurs de l'appareil.

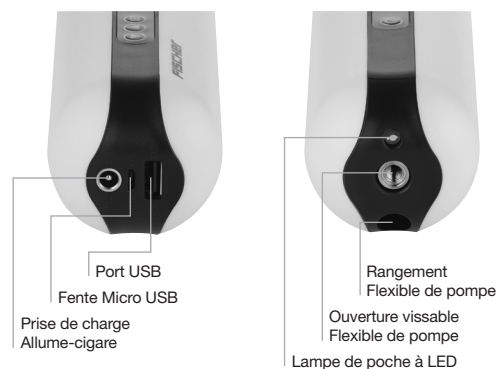
**Consignes de sécurité**

- Le flexible et le vérin deviennent très chaud après une longue utilisation, les laisser refroidir avant de les ré-utiliser.
- Tenir compte du fait que le compresseur à accu n'est pas adapté pour les bateaux gonflables ni les pneus de véhicules.
- L'utilisation non conforme à l'usage prévu ou la modification du produit peuvent entraîner des blessures graves. Le fabricant n'est pas responsable de dommages découlant d'une utilisation non conforme du produit. Le produit n'est pas prévu pour un usage privé.
- Un niveau sonore trop élevé peut entraîner des troubles auditifs. Il est donc conseillé de porter une protection auditive - en particulier dans les locaux fermés.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser la pompe ! À garder hors de portée des enfants ! Ne jamais insérer la buse d'air dans la bouche, les oreilles ou les yeux d'une personne ou d'un animal. Ne jamais l'utiliser pour jouer !
- Ne pas utiliser à proximité de liquides et de gaz inflammables et explosifs (p.ex. Un poste de gaz) !
- Le gaz sous haute pression génère de la chaleur lorsqu'il gonfle. Arrêter la pompe pendant 8 minutes après une utilisation continue de 8 minutes pour prolonger sa durée de vie.
- En cas de bruit inhabituel ou de température trop élevée, l'arrêter immédiatement et la laisser refroidir pendant au moins 15 minutes. Attention aux brûlures lors du retrait du tuyau d'air.
- En cas de non utilisation pendant une durée prolongée, stocker dans un local sec. Pour le stockage de longue durée, nous conseillons de charger la batterie tous les six mois. Il est très important de charger la batterie après chaque utilisation pour éviter des dommages irréparables sur la batterie.
- Vérifier que la pompe est pleinement chargée avant de l'utiliser. Ne pas arrêter le moteur lors du gonflage.

**1. Fourni dans la livraison**

- Compresseur à accu
- Flexible d'air
- Câble de charge USB
- Câble de charge pour l'allume-cigare
- Sacoche de transport
- Aiguille de ballon, adaptateur pour matelas pneumatique, adaptateur pour vanne Sclaverand et pour vanne Dunlop
- Mode d'emploi

**Composants du produit**



**2. Fonctions**

**1. Mise en Marche/Arrêt de l'appareil**

Appuyer sur le bouton SET pour mettre le compresseur en marche. Pour mettre à l'arrêt, maintenir le bouton SET appuyé (au moins 3 sec.).

**2. Charge du compresseur à accu**

Le compresseur à accu doit être chargé lors de la première mise en service ou après une non mise en service prolongée.

Le niveau de charge actuel de l'accu est affiché lors de l'activation (bouton SET). Si l'accu est totalement déchargé, le charger dans les 3 jours car l'accu lithium-ions pourrait sinon être endommagé ou sa durée de vie raccourcie.

L'accu peut être chargé sur le port micro-USB ou sur l'adaptateur pour l'allume-cigare.

a) Charge avec le micro-USB : Brancher le câble de charge fourni dans la fente micro-USB et le raccorder à une source de courant (ordinateur, fiche secteur USB, etc.).

b) Charge avec l'allume-cigare : Utiliser le câble de charge fourni et relier ses extrémités correspondantes à l'allume-cigare et au compresseur.

L'affichage à LED s'allume pendant la charge. La durée de charge avec l'allume-cigare dure env. 1,5 h (charge à 80%), avec la prise USB env. 3 h (charge à 100%). Le compresseur à accu peut être utilisé pendant la charge.

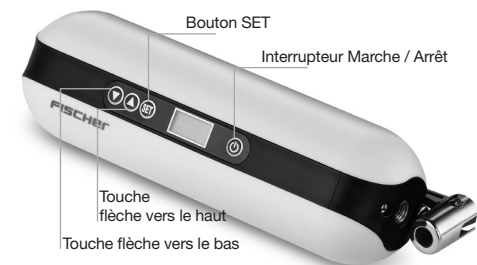
**3. Pompage**

Visser le flexible de la pompe dans l'ouverture vissable prévue à cet effet. La tête de la pompe est adaptée aux vannes automobiles. Utiliser les adaptateurs correspondants pour les vannes Sclaverland et Dunlop.

Placer la tête de la pompe sur la vanne et appuyer la fermeture rapide vers le bas.

Mettre l'appareil en marche avec le bouton SET. Un nouvel appui sur le bouton SET permet de permuter entre les unités d'air comprimé PSI, BAR, KPA et Kg/cm<sup>2</sup>.

a) Pompage sans pré-réglage de la pression d'air : Pour démarrer le pompage, appuyer sur le bouton ⏻. Le compresseur démarre immédiatement. Pour l'arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton ⏻.



b) Pompage avec pré-réglage de la pression d'air : Pour régler la pression d'air souhaitée, actionner les flèches ▼ et ▲ lorsque l'appareil est en marche. Dès que la pression d'air est réglée, démarrer le pompage à l'aide du bouton ⏻. L'appareil s'arrête automatiquement lorsque la pression d'air est atteinte. Pour le pompage suivant, la pression d'air devra être de nouveau réglée.

**4. Affichage de la pression des pneus**

Placer la tête de la pompe sur la vanne et appuyer la fermeture rapide vers le bas. La pression actuelle des pneus est affichée à l'écran.

**5. Lampe de poche à LED**

Appuyer sur la touche ⏻ lorsque l'appareil est à l'arrêt, pour mettre la lampe de poche à LED en marche et/ou à l'arrêt. Lorsque l'accu est plein, la durée d'éclairage dure environ 7 heures.

Ne pas regarder dans la lampe à LED lorsqu'elle est en service. Ceci peut endommager les yeux.

**6. Chargeur Powerbank**

Brancher un câble de charge adapté (non fourni dans la livraison) dans la prise de charge de votre Smartphone et dans le port USB du compresseur. Éteindre l'écran à LCD en maintenant le bouton SET appuyé. Maintenir ensuite la touche ▲ appuyée au moins 3 sec. pour démarrer la charge.

**Le chargeur Powerbank s'arrête automatiquement après une heure ou lorsque le niveau de l'accu est trop bas.**

**Consigne d'utilisation**

	Auto	Vélo de course	VTT	Ballon
Durée de pompage	8 min	2,5 min	2 min	0,5 min
Nombre de pompages	1 - 2x	5x	8x	30x

**Détails techniques :**

- Tension continue : CC 15 V
- ampérage maximal : 5 A
- Volume de pompage : 12L / min
- pression maximale : 10,3 BAR / 150 PSI
- Capacité de l'accu : 4 x 500 mAh
- Température : -20°C à 60°C
- Dimensions : Diamètre 55 x 180 mm
- Poids : 352 g

**Consignes de nettoyage :**

- Ne pas nettoyer le compresseur sous l'eau courant, ni avec des solvants. Ne pas plonger le compresseur dans l'eau.
- Nettoyer le compresseur avec un chiffon humide
- Sécher le compresseur avec un chiffon non pelucheux
- Ranger le compresseur dans un local propre et sec

**Consignes d'élimination :**

Prière de déposer les appareils usagés dans les points de collecte ! Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères. Veuillez retirer les piles/accus si aucune réutilisation des matériaux n'est prévue.



**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio iniziale del dispositivo. Conservarle durante la vita utile del prodotto e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi del dispositivo.

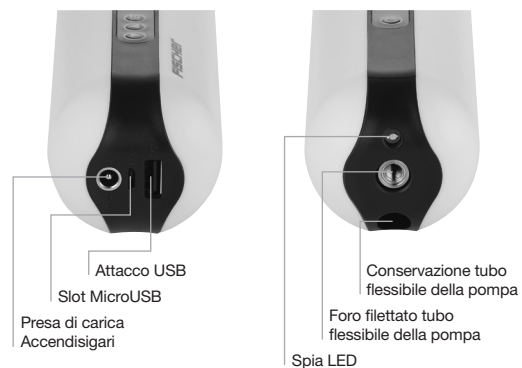
#### Indicazioni di sicurezza

- Il tubo flessibile e il cilindro si surriscaldano dopo un utilizzo prolungato, farli raffreddare prima di riutilizzarli.
- Si prega di notare che il compressore a batteria non è adatto per gommoni e pneumatici di autocarri.
- Eventuali utilizzi non conformi alla destinazione d'uso oppure modifiche al prodotto possono provocare gravi lesioni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti ad un uso improprio del prodotto. Il prodotto è concepito per il solo uso privato.
- Un livello di rumorosità eccessivo può provocare danni all'udito. Pertanto, occorre indossare otoprotettori – in particolare negli ambienti chiusi.
- I bambini non possono utilizzare la pompa! Tenere fuori dalla portata dei bambini! Non inserire mai l'ugello dell'aria nella bocca, nelle orecchie o negli occhi di una persona o un animale. Non usare mai la pompa come un giocattolo!
- Non usarla mai vicino a liquidi o gas infiammabili e potenzialmente esplosivi (ad es. distributori di benzina!).
- Il gas ad alta pressione genera calore durante il gonfiaggio. Per aumentarne la durata utile, dopo 8 minuti di utilizzo continuo è necessario fermare la pompa per altri 8 minuti.
- In caso di rumori anomali o surriscaldamento, spegnere immediatamente la pompa e lasciare che si raffreddi per almeno 15 minuti. Fare attenzione a non ustionarsi durante la rimozione del tubo dell'aria.
- Se la pompa non viene utilizzata per un lungo periodo, è necessario conservarla in un luogo asciutto. Nel caso in cui poi rimanga stoccata a lungo, è consigliabile sostituire la batteria ogni sei mesi. È molto importante sostituire la batteria ogni volta che è esaurita così da evitare che questa subisca danni irreparabili.
- Prima di utilizzarla, accertarsi che la pompa sia completamente carica. Non spegnere il motore durante il gonfiaggio.

#### 1. Compreso nell'ambito della fornitura

- Compressore a batteria
- Tubo flessibile dell'aria
- Cavo di carica USB
- Cavo di alimentazione per accendisigari
- Borsa per il trasporto
- Ago di gonfiaggio, adattatore per materassino, adattatore per valvola Presta e valvola Dunlop
- Istruzioni per l'uso

#### Componenti del prodotto



#### 2. Funzioni

##### 1. Accensione/spengimento del dispositivo

Premere il pulsante SET per accendere il compressore. Per spegnerlo, tenere premuto il pulsante SET (min 3 sec.).

##### 2. Ricarica del compressore a batteria

Alla messa in servizio iniziale oppure in caso di inutilizzo prolungato, occorre caricare il compressore a batteria prima dell'uso.

All'attivazione, viene visualizzato lo stato di carica attuale (pulsante SET). Se la batteria è completamente scarica, è necessario ricaricarla entro 3 giorni altrimenti la batteria agli ioni di litio potrebbe danneggiarsi oppure la vita utile potrebbe diminuire.

È possibile ricaricare la batteria avvalendosi dell'attacco Micro USB oppure dell'adattatore per l'accendisigari.

a) Ricarica con Micro-USB:  
Inserire il cavo di ricarica fornito in dotazione nello slot Micro-USB e collegarlo ad una fonte di alimentazione (computer, caricatore USB ecc.).

b) Ricarica con accendisigari:  
Utilizzare il cavo di alimentazione fornito in dotazione e collegare le relative estremità con l'accendisigari e il compressore.

Durante il caricamento, il display LCD si illumina. La durata di carica con l'accendisigari è pari a circa 1,5 ore (carica al 80%), con l'USB a circa 3 ore (carica completa). Nel frattempo, è possibile utilizzare appieno il caricatore a batteria.

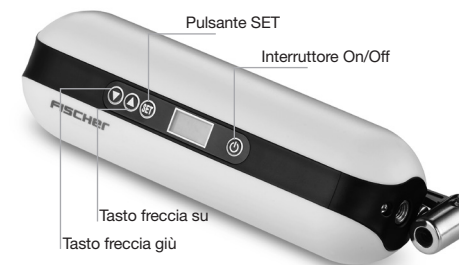
##### 3. Processo di gonfiaggio

Avvitare il tubo flessibile della pompa nell'apposito foro filettato. La testa della pompa è adatta alle valvole automatiche. Per le valvole Presta e le valvole Dunlop, utilizzare il relativo adattatore.

Applicare la testa della pompa sulla valvola e premere la chiusura rapida verso il basso.

Accendere il dispositivo con il pulsante SET. Azionando nuovamente il pulsante SET, è possibile scegliere tra le seguenti unità di misura della pressione dell'aria: PSI, BAR, KPA e Kg/cm<sup>2</sup>.

a) Processo di gonfiaggio senza preimpostazione della pressione dell'aria:  
Per avviare il processo di gonfiaggio, premere il pulsante ⏻. Il compressore si avvia subito. Per arrestarlo, premere di nuovo il pulsante ⏻.



b) Processo di gonfiaggio con preimpostazione della pressione dell'aria:  
Per impostare la pressione dell'aria desiderata, azionare le frecce ▼ e ▲ quando il dispositivo è acceso. Non appena la pressione dell'aria è impostata, è possibile avviare il processo di gonfiaggio con il pulsante ⏻. Il dispositivo si arresta automaticamente al raggiungimento della pressione dell'aria.  
Per il successivo processo di gonfiaggio, occorre impostare di nuovo la pressione dell'aria.

##### 4. Visualizzazione della pressione di gonfiaggio

Applicare la testa della pompa sulla valvola e premere la chiusura rapida verso il basso.  
La pressione di gonfiaggio momentanea viene quindi visualizzata nel display.

##### 5. Spia LED

Premere il tasto ⏻ quando il dispositivo è acceso per accendere o spegnere nuovamente la spia LED. Se la batteria è completamente carica, la durata di luminosità è pari a 7 ore.

Durante il funzionamento, non guardare la luce LED per un periodo di tempo prolungato. Può essere infatti dannoso per gli occhi.

##### 6. Powerbank

Collegare un cavo di ricarica appropriato (non compresa nell'ambito della fornitura) alla presa di carica del proprio smartphone nonché all'attacco USB del compressore. Spegnerlo lo schermo LCD tenendo premuto il pulsante SET. Tenere poi premuto il tasto ▲ per almeno 3 sec. per avviare il processo di ricarica.

**Die Powerbank schaltet sich automatisch nach einer Stunde oder bei zu niedrigem Akkustand ab.**

#### Nota sull'utilizzo

	Auto	Bicicletta da corsa	Mountainbike	Pallone
Durata della pompa	8 min	2,5 min	2 min	0,5 min
Numero di processi di ricarica	1 - 2x	5x	8x	30x

#### Dettagli tecnici:

- Tensione continua: CC 15 V
- Amperaggio massimo: 5 A
- Portata della pompa: 12 l/min
- Pressione massima: 10,3 BAR / 150 PSI
- Capacità batteria: 4 x 500 mAh
- Temperatura: da -20°C a 60°C
- Dimensioni: Diametro 55 x 180 mm
- Peso: 352 g

#### Istruzioni per la pulizia:

- Non pulire il compressore sotto l'acqua corrente o con un solvente. Non immergere il compressore nell'acqua.
- Pulire il compressore con un panno umido
- Asciugare il compressore con un panno privo di pelucchi
- Conservare il compressore in un luogo pulito e asciutto

#### Indicazioni per lo smaltimento:

Conferire le apparecchiature usate presso i punti di raccolta e non smaltire con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie standard / ricaricabili se non è previsto il riutilizzo.

**UWAGA!** Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Niniejszą instrukcję przechować w bezpiecznym miejscu, a razie potrzeby przekazać ją innym użytkownikom urządzenia.

### Wskazówki bezpieczeństwa

- Wąż oraz cylinder nagrzej się po dłuższym użytkowaniu, pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed ponownym użyciem.
- Należy pamiętać, że kompresor akumulatorowy nie jest przeznaczony do nadmuchiwania pontonów i opon samochodów ciężarowych.
- Użycie niezgodne z przeznaczeniem lub modyfikacja produktu może prowadzić do poważnych obrażeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.
- Nadmierny poziom hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu. Dlatego należy nosić ochronniki słuchu – szczególnie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Dzieciom zabrania się korzystania z kompresora! Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Nigdy nie wkładać końcówki węża kompresora do ust, uszu lub oczu osoby lub zwierzęcia. Nigdy nie używać urządzenia jako zabawki!
- Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i gazów łatwopalnych i wybuchowych (np. stacja benzynowa)!
- Gaz pod wysokim ciśnieniem będzie wytwarzał ciepło podczas pompowania. Kompresor musi zostać zatrzymany na 8 minut po ciągłym użytkowaniu przez 8 minut, aby wydłużyć jej żywotność.
- Jeśli dźwięk pracy kompresora jest nietypowy lub temperatura jest zbyt wysoka, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i pozostawić je do ostygnięcia na co najmniej 15 minut. Podczas odłączania węża kompresora uważać, aby nie doznać oparzeń.
- Jeśli kompresor długo nie jest używany, należy przechowywać go w suchym miejscu. Jeśli jest przechowywany przez dłuższy czas, zaleca się ładowanie akumulatora co sześć miesięcy. Bardzo ważne jest, aby ładować akumulator po każdym użyciu, aby uniknąć jego nieodwracalnego uszkodzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy kompresor jest w pełni naładowany. Nie wyłączać silnika podczas pompowania.

### 1. W komplecie:

- Kompresor akumulatorowy
- Wąż kompresora
- Kabel ładowarki USB
- Kabel do ładowania do gniazda zapalniczki
- Pokrowiec
- Igła do pompowania piłek, adapter do materaca nadmuchiwanego, adapter do zaworu Sclaverand i zaworu Dunlopa
- Instrukcja obsługi

### Części składowe produktu



### 2. Funkcje

#### 1. Włączanie/wyłączanie urządzenia

Naciśnij przycisk SET, aby włączyć kompresor. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET, aby wyłączyć (min. 3 s).

#### 2. Ładowanie kompresora akumulatorowego

Kompresor akumulatorowy należy naładować przed użyciem podczas pierwszego uruchomienia lub po dłuższych przerwach w eksploatacji.

Aktualny poziom naładowania akumulatora jest wskazywany przy włączaniu (przycisk SET). Jeśli akumulator jest całkowicie rozładowany, należy go naładować w ciągu 3 dni, w przeciwnym razie akumulator litowo-jonowy może ulec uszkodzeniu lub jego żywotność może się skrócić.

Akumulator można ładować za pomocą portu Micro USB lub adaptera do gniazda zapalniczki.

- Ładowanie za pomocą Micro-USB: Podłącz dołączony kabel do ładowania do gniazda Micro USB i podłącz go do źródła zasilania (komputer, wtyczka zasilania USB itp.).
- Ładowanie z gniazda zapalniczki: Użyj dołączonego kabla do ładowania i podłącz odpowiednie końcówki do gniazda zapalniczki i kompresora.

Podczas ładowania podświetla się wyświetlacz LCD. Czas ładowania przy użyciu gniazda zapalniczki wynosi ok. 1,5 h (ładowanie 80%), a przez USB ok. 3 h (ładowanie o 100%). Kompresor akumulatorowy może być w tym czasie używany.

#### 3. Pompowanie

Wkręć wąż kompresora do przewidzianego do tego celu otworu gwintowanego. Końcówka węża kompresora jest przeznaczona do zaworów samochodowych. W przypadku zaworów Sclaverand i Dunlop należy użyć odpowiedniego adaptera.

Umieść końcówkę węża kompresora na zaworze i wciśnij szybkozamykacz w dół.

Włącz urządzenie przyciskiem SET. Ponowne naciśnięcie przycisku SET umożliwia wybór pomiędzy jednostkami ciśnienia powietrza PSI, BAR, KPA i kg/cm<sup>2</sup>.

- Pompowanie bez ustawiania ciśnienia powietrza: Aby rozpocząć proces pompowania, naciśnij przycisk . Kompresor uruchamia się natychmiast. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać.



- Pompowanie z ustawionym ciśnieniem powietrza: Aby ustawić żądane ciśnienie powietrza, naciskaj przy uruchomionym urządzeniu strzałki i . Gdy ciśnienie powietrza zostanie ustalone, można rozpocząć proces pompowania za pomocą przycisku . Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu zadanej wartości ciśnienia powietrza. Ciśnienie powietrza musi zostać ponownie wyregulowane dla następnego cyklu pompowania.

#### 4. Wskaźnik ciśnienia w oponach

Umieść końcówkę węża kompresora na zaworze i wciśnij szybkozamykacz w dół. Teraz na wyświetlaczu pojawi się aktualne ciśnienie.

#### 5. Latarka LED

Naciśnij przycisk gdy urządzenie jest wyłączone, aby włączyć, bądź ponownie wyłączyć latarkę LED. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, czas działania latarki wynosi 7 godzin.

Nie patrz na latarkę LED przez dłuższy czas, gdy jest włączona. Może być to szkodliwe dla oczu.

#### 6. Powerbank

Podłącz odpowiedni kabel do ładowania (nieodłączony do zestawu) do gniazda ładowania smartfona i portu USB kompresora. Wyłącz wyświetlacz LCD, naciskając i przytrzymując przycisk SET. Następnie naciśnij przycisk przynajmniej przez 3 s, aby rozpocząć ładowanie.

**Die Powerbank schaltet sich automatisch nach einer Stunde oder bei zu niedrigem Akkustand ab.**

### Wskazówka dotycząca użytkowania

	Samochód	Rower sportowy	Rower górski	Piłka
Czas pompowania	8 min	2,5 min	2 min	0,5 min
Liczba pompowań	1 - 2x	5x	8x	30x

### Dane techniczne:

- Napięcie stałe: DC 15V
- Prąd maksymalny: 5A
- Wydajność pompowania: 12 l / min
- Maksymalne ciśnienie: 10,3 BAR / 150 PSI
- Pojemność akumulatora: 4 x 500 mAh
- Temperatura: -20°C bis 60°C
- Wymiary: Średnica 55 x 180 mm
- Waga: 352 g

### Zalecenia dotyczące czyszczenia:

- Nie czyść kompresora pod bieżącą wodą lub przy użyciu rozpuszczalników. Nie zanurzaj kompresora w wodzie.
- Wyczyść kompresor wilgotną ściereczką
- Osusz kompresor za pomocą niestrzepiącej się szmatki
- Przechowuj kompresor w czystym, suchym miejscu

### Instrukcje dotyczące utylizacji:

Zużyty sprzęt oddawać do punktów zbiórki, nie wyrzucać razem ze zwykłymi domowymi odpadami. Wyjąć baterie lub akumulatorki, jeśli nie planuje się dalszego używania.

EG - Konformitätserklärung  
gemäß der Richtlinie 22006/42/EG & 2014/30/EU & 2011/65/EU  
EC - Declaration of Conformity  
in accordance with Directive 2006/42/EC & 2014/30/EU & 2011/65/EU

Hersteller / Verantwortliche Person Manufacturer / responsible person	Inter-Union Technohandel GmbH Herr Frank Jansen / Mr. Frank Jansen
Produkt Product	Freizeitkompressor Compressor
Modell Model	50375 / AP-106 50375 / AP-106
Nennspannung / Rated Voltage: 15V Nennstrom / Rated Current: 0,5A	

Normen (Sicherheit) Standards (Safety)	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN 62321 :2009
---	---

Der beschriebene Gegenstand dieser Erklärung entspricht den Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:  
The subject matter of this declaration is in conformity with the Union harmonization legislation:

<input checked="" type="checkbox"/> Maschinenrichtlinie	Machinery Directive	2006/42/EG
<input checked="" type="checkbox"/> Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	EMC Directive	2014/30/EU
<input checked="" type="checkbox"/> RoHS Richtlinie	RoHS Directive	2011/65/EU

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:  
The sole responsibility for issuing this declaration of conformity is the manufacturer's responsibility:

Dokumentverantwortlicher  
Document registrar

Herr Michael Bernhart  
Carl-Benz-Str. 2  
76761 Rülzheim

Anschrift  
Address

Inter-Union Technohandel GmbH  
Carl-Benz-Str. 2  
76761 Rülzheim

Telefon / Phone  
E-mail:

Tel. +49 (0)7272 9801 0  
info@inter-union.de

Landau  
28.05.2019

Frank Jansen  
Geschäftsführung  
Managing Director

I. v. Christian Zwick  
Leiter Produktsicherheit  
Division Manager CE

Ort, Datum  
Place and date of issue

Name und Unterschrift  
Name and signature